



人が集い、未来へはばたく魅力あふれるまち吉田町
 聚集居民、携手共创魅力无限、奔向美好未来的城镇 吉田

儿童咨询室	2月智障者咨询	2月精神障碍者家属咨询	2月司法代书拥护权利咨询
时间: 每周: 周二·周五 8:30~12:00 13:00~16:30 周三·周四 8:30~12:00 地点 役场5楼教育咨询室 学校教育科 ☎33-2151 ※ 需要咨询者请提前来电预约	时间: 4号(周二) 13:30~15:30 地点 健康福利中心 はあとふる1楼咨询室 咨询处 芝 ☎32-3065 ※ 随时受理※需要预约	时间: 19号(周三) 13:30~15:30 地点 残疾者自立支援设施 (あつまりーナ) 咨询处 桑高 ☎32-1793 ※ 需要咨询者请提前来电预约	时间: 19号(周三) 13:30~16:30 地点 健康福利中心 はあとふる1楼咨询室 内容 成人监护人制度, 遗产等等问题 咨询处 社会福利协议会 ☎34-1800 ※ 请在 一周前 提前预约
2月顾虑担忧事宜咨询	育儿咨询	2月法律免费咨询	2月 周日办公实施日期
日 时: 12号(周三) 26号(周三) 13:30~16:00 受理时间: 15:30分止 地点 健康福利中心 はあとふる1楼咨询室 咨询处 社会福利协议会 ☎34-1800	日 时: 随时接受有关育儿方面的 咨询与面谈。 周一~周日(节假日除外) 9:00~16:00 场 所 育儿支援中心 (子育て応援センター) 咨询处 育儿支援中心 ☎28-7034	时 间: 5号(周三) 19号(周三) 13:30~16:30 地 点 役场2楼会议室 咨询时间 每人30分钟 ※需要咨询者 请提前预约 咨询处 总务科 ☎33-2131	日 期: 2号(周日) 9号(周日) 16号(周日) 23号(周日) 开厅时间 8:15~12:00 13:00~17:00 咨询处 总务科 ☎33-2132
2月建筑物免费咨询	2月生活消费咨询	2月一般废弃物最终处理场 (工本池)假日搬入日程	2月清扫中心·再生中心 假日搬入日程
时 间: 2号(周日) 9号(周日) 23号(周日) 10:00~12:00 地 点 中央公民馆2楼IT讲习室 都市环境科 相关法律·抗震加固等 ※需要预约 ☎33-2161	日 期: 4日(周二)·7日(周五) 14日(周五)·17日(周一) 21日(周五)·25日(周二) 28日(周五) 时 间: 9:00~16:00 咨询处 产业科 ☎33-2122	日 期: 2号(周日) 9号(周日) 16号(周日) 13:00~15:30 搬入时间 ※搬入时请提前预约 咨询处 都市环境科 ☎33-2102	日 期: 1号(周六)·9号(周日) 15号(周六) 时 间: 周六: 8:30~12:00 周日: 8:30~12:00 13:00~15:00 咨询处 清扫中心 ☎24-0530



为吉田镇在住外国人士发行的「友谊」中国语信息报

友 谊

1

2020. NO. 70



信息报发行&咨询: 吉田町役場〒421-0395静岡県榛原郡吉田町住吉87番地 ☎0548-33-2101(中国語可)

免费中文翻译时间: 8:15~12:00, 13:00~17:00(周六, 周日, 节假日除外)为您提供役场内

各科手续的办理和咨询以及免费的中文翻译服务, 欢迎向柜台服务人员请示要求!

标题消息, 详情敬请参阅广报	广报页数
● 吉田町长, 议会议长的新年贺词。	2, 3
● 祝贺吉田町代表初次荣获第20届静岡県县市町对抗接力赛町部的准优胜。	5, 6, 7
● 请早期办理「所得税等·町县民税」的申报。 申报期间: 2月17号(周一)~3月16号(周一)(周六, 周日, 节假日除外)	8, 9 本报背面
● 静岡航空机场于3月7日(周六)9:00~16:30举办通航10周年庆祝活动	22
● 个人编码的申请及领取方法。	12, 13
● 支付儿童津贴。	23
◎ 吉田中学男子接力竞赛部初次参加全国中学男子接力竞赛荣获佳绩。	14, 15
!! 吉田町在地的17家企业行号于2月9日(周日) 13:00~16:00共同合办企业说明会, 当天受理就职面谈, 参加费免费。	24, 本报背面
!! 支援残疾人士的自立而开办「就职面接会」。	23
!! 支援对就业没有自信的年轻人和其亲属而开办的“支援就职研讨会”。	24
!! 「生涯学习教室」招募讲师。	23
● 町营, 县营住宅招募入居者→24 ● 购买家庭用食余, 厨房垃圾处理机将交付补助金→10, 本报背面	

2月值班日	休诊日的值班医院
2号(周日)	いしだ眼科 ☎34-1400
9号(周日)	徳山整形外科 ☎33-0666
11号(周二)	えんどうこども クリニック ☎22-7373
16号(周日)	岡野内科医院 ☎33-1266
23号(周日)	佐故医院 ☎22-7010
24号(周一)	はいばら泌尿器科 クリニック ☎28-0887
诊疗时间:	9:00~17:00
问询处:	健康推进科 (保健中心) ☎32-7000

榛原医師会 検索

※诊疗时间也许会有变更, 请在诊疗前请事先
与值班医院或是上网进行确认以后再去看诊。



人の動き 人口变动


令和元年12月31号至今

住民基本台帳 人口	29,604人
(比前月)	-10人
男	14,773人
女	14,831人
※其中外国人人口	1,670人
男	717人
女	953人
户数	11,478户(比前月 +12户)
组数	549组(比前月 组)
出生	20人
死亡	28人
迁入	119人
迁出	117人

招集町营住宅住戸以及入住伺机者

招集期间: 1月17号(周五)~31号(周五)

住房简介: ①さくら団地 筑建于1989年 招集房: 1套
 地 址: 川尻210
 房间布局: 3DK(8・6・6)
 租 金: 21,200日元~41,700日元
 ※租金乃根据年收而定。



对象: 符合下列全部条件的人

- 有一起同住的亲属
- 住房困难
- 年薪低于基本标准
- 没有拖欠市町村税金
- 在町内6个月以上在住或者就业
- 不是暴力团成员
- 有可靠的连带保证人

申请/咨询处: 都市环境课都市计划部门
☎33-2161

县营住宅募集住戸

静岡县内的公营住宅随时募集入住者。
 有关住房简介, 申请资格, 招募方法等
 详情, 请参照网页, 或是到公营住宅关系的
 柜台去索取『县营住宅の
 ご案内』以便确认。
 问询处: 静岡县住宅供给公社
 ☎054-255-4824
 地 址: 静岡市葵区追手町9番18号
 静岡中央大楼9楼

为了达到垃圾的减量~ 购买家用厨房垃圾处理机将交付补助金

对象: 必须符合以下全部条件的人

- ①町内在住者
- ②为了处理厨房垃圾而想购买处理机的人
- ③没有拖欠吉田町税金等之人

※因补助金有限, 购买前必须先向咨询处联络!!
 详情请洽咨询处: 都市环境课环境部门 ☎33-2102

社团活动 咨询处: 町舞蹈促进健康推进会(健康促进科内) ☎32-7000

练习舞蹈来健身请准备易于运动的服装及室内鞋来参加。

- 笑っしょい倶楽部(笑容满面俱乐部)
日 时: 2月1号(周六) 10:00~11:30
场 所: 总合体育馆剑道场
- オリジナルダンス(原创舞蹈)
日 时: 2月19号(周三) 19:30~21:00
场 所: 自彊馆

2月健康相談ご案内 健康诊断咨询指导

健康诊断内容	对 象	2月日期	受理时间
婴儿健康咨询	婴幼儿健康咨询希望者	21号(周五)	9:30~11:00
7个月婴儿健康咨询	令和元年7月出生	20号(周四)	9:00~10:00
1岁婴儿健康咨询	平成31年2月出生	18号(周二)	9:00~10:00
1岁6个月婴儿健诊	平成30年7月出生	18号(周二)	13:00~14:00
3岁幼儿健诊	平成29年1月出生	12号(周三)	13:00~14:00
2岁幼儿健康咨询	平成30年2月出生	14号(周五)	9:00~10:00
2岁6个月幼儿牙科咨询	平成29年8月出生	14号(周五)	13:00~14:00
3岁6个月幼儿牙科咨询	平成28年8月出生	14号(周五)	14:30~15:30

发行母子保健手册	BCG预防接种
每 周: 周一 8:15~16:45	日 时: 2月5号(周三) 受理时间: 13:00~13:30 ※请确认好预防接种的日程后, 及时进行预防接种。
肝炎病毒检验·咨询、 艾滋病病毒检验、骨髓提供登记	町民健康咨询
咨询处: 中部保健所 (预约制) ☎054-644-9273	日 时: 2月3号(周一) 9:30~11:00 缺乏运动者、希望戒烟者、 身体状况介意者、有肥胖倾向者 由保健师·营养师进行个别咨询指导 请抛开顾虑, 前来咨询。

请早期办理「所得税等·町县民税」的申报

从2月17号(周一)开始办理「所得税等·町县民税」的申报手续。在此期间,预想会非常忙碌。因此,在办理申报手续时请务必将收支清单(一般·农业·不动产)先制作好,需要办理医疗费申报的居民,请确认收据的日期并先将医疗费总额计算好以后再驾临会场。※【所得税等】就是所得税和复兴特别所得税之总称。

◆申报上必须记入个人编号

随着个人编号制度的导入,在办理申报手续时必须在申报上填写「个人编号」并提示「能够证明本人身份的有效证件或者复印件」。
本人身份证明的有效身份证件...
▶有个人编号卡的居民请提示(个人编号卡)
▶没有个人编号卡的居民请提示(个人编号通知卡)·(记载有个人编号的住民票)

中央公民馆(大厅)申报咨询会

实施以町县民税,确定申告书A样式为中心的申报咨询,其他的样式等只受理提交

岛田税务署的确定申报「步步路」会场的咨询

- 咨询·受理时间 2月17号(周一)~3月16号(周一) 9:00~12:00 · 13:00~16:00
※周六,周日,节假日除外。
周日开厅也只受理提交申报书。
- 税务师免费咨询 2月25号(周二)·26号(周三)·27号(周四)·28号(周五)
- 税务免费咨询处 9:30~12:00 · 13:00~16:00
◆有关资产转让所得·山林所得·赠与税·继承税的咨询◆
前年份的事业·不动产·杂项所得的特前所得超过300万日元的收入者,则不能参加此次的免费咨询。
- 咨询处 ①岛田税务署(岛田市扇町2-2)(0547-37-3121总机)
※如果根据自动应答声音指南选择「0」,将会转到「确定申告电话咨询中心」。
②税务科住民税部门 ☎33-2107

- 咨询·受理时间 9:00~17:00(16:00 停止受理)
请利用公共交通机关的交通工具莅临。
- 咨询处 岛田税务署 0547-37-3121
- 咨询内容 ①转让土地·建筑物和股票等的分离征税。
②第1年的「住宅贷款等特别扣除」以外的新建房和增建房申报
③有关「住宅贷款等特别扣除」
④消费税,赠与税
⑤申报平成30年以前的所得税
⑥住址不在吉田町的居民。
⑦青色申报者。
⑧受有外国税额扣除者。
⑨受有杂项损失扣除者。



◆需要申报町县民税的居民◆

- 令和2年1月1号至今在吉田町设有住所并符合以下任何一项条件的居民。已经申报过所得税的居民没有必要申报町县民税。
- ①平成31年(令和元年)中(1月~12月)有营业,农业,不动产,分红,杂收等收入者。
 - ②除了工资以外还有其它收入之人(除了工资以外有20万日元以下收入时不需申报,但是需要申报町县民税。)
 - ③年金领取者当中且需缴纳町县民税,并且享有抚养扣除或残障者扣除等的人。
 - ④平成31年(令和元年)中从公司等退休至令和2年1月1号尚未就业之人。
 - ⑤领有2处以上工资或年金等收入之人。

◆因页面有限,有关残疾者扣除对象者认定,住宅借入金等特别扣除,纸尿裤的医疗费扣除等等之详情,敬请参阅广报或来电咨询。

◆办理申报时必须携带的物品◆

- ①印章(证明印章) ②工资或者年金等的源泉征收票(原本)
- ③有事业所得或不动产所得之人,须带收文明细清单,固定资产课税明细书或名寄帐副本等能确认租税公课的资料(仅限制作好收支清单者)
- ④生命保险金,地震保险金的扣除证明,国民健康保险金扣除证明(已作完年末调正者则不须此类证明书),残疾者手帐
- ⑤需要办理医疗费扣除之人请备好「医疗费扣除明细书」(セルフ・ドキュメント税制明細書),缴纳过的医疗费收据,或是能确认已领受保险等补助金(包含估算金额)之文件。(请确认收据日期及合计医疗费总额来事先制作好明细书)
- ⑥如办理返还申报时,请提交返还用的银行账号(存折等)
- ⑦前年度为止的确定申报复印本
- ⑧确认个人的文件(如个人编号卡,通知卡等可证明个人身份的文件等)
- ⑨有利用者识别编码之人,请带可确认编码的文件

支援对就业没有自信的年轻人和其亲属而开办的“支援就业研讨会”

日 时: 2月11日(周二)(节假日) 10:00~受理
场 所: 榛原文化中心 3楼大会议室
内 容: 演讲,体验发表,各别咨询谈话
咨询处: 牧之原市 产业经济部企业立地室 ☎53-2647

国民健康保险加入者们!!本年度的集团特定健诊已结束,别忘了在3月底以前去接受各别的特定健诊!!

就 诊 对 象: 40岁~75岁未满的国民健康保险加入者。
※75岁~79岁的后期高龄者对象的受诊券将邮寄给各位。
※80岁以上如想接受特定健诊之者,烦请向町民科联系。

问 处: 町民科 国保部门 ☎33-2103

静岡入国管理局(しずおかにゅうこくかんりきょく)	☎ 054-653-5571	島田税務署(しまだぜいむしょ)	☎0547-37-3121
静岡市葵区伝馬町9-4 ABC プラザビル 6階		島田市扇町2-(しまだしおうぎまち)	
牧之原警察署(まきののはらけいさつしよ)	☎0548-22-0110	島田年金事務所(しまだねんきんじむしょ)	☎0547-36-2211
牧之原市細江2737(まきののはらしほそえ)		島田市柳町1-1(しまだしやなぎまち)	
ハローワーク榛原(はろーわーく はいばら)	☎0548-22-0148	榛原総合病院(はいばらそうごうびょういん)	☎0548-22-1131
牧之原市細江4138-1(まきののはらしほそえ)		牧之原市細江2887-1(まきののはらしほそえ)	

としょかんだより 図書館通知 催し物ご案内 文娛活動指南

◎交流ストリート 交流空間

(1、2楼交流空間/親子展示間)

▶ 吉田町新春揮毫书法作品展示
1月23号(周四) ~2月6号(周四)

▶ 陶艺教室作品展
2月8号(周六) ~2月16号(周日)

◎2階おはなし室 2楼交談室

交談会
(适合0岁~2岁)
2月5号(周三) 10:30~
※2月第3周休息
(适合3岁~小学生)
2月2号(周日) 11:00~
2月16号(周日) 11:00~

◎リサイクル雑誌の配布 旧杂志的分发

日 时: 1月26号(周日) 10:00~14:00
地 点: 一楼楼梯下空間
对 象: 町内在住居民

※每人限定最多可领取10本。需要登记姓名和住址。

问 询 处: 图书馆 ☎ 33-3434 URL <http://www.lib.yoshida.shizuoka.jp/>

FAX 33-2300 手机网页 <http://www.lib.yoshida.shizuoka.jp/mobile/>

图书馆的休馆通知

1月	2月
1号(周三) 10号(周五)	7号(周五)
2号(周四) 17号(周五)	14号(周五)
3号(周五) 21号(周二)	17号(周一)
4号(周六) 24号(周五) 31号(周五)	18号(周二)

19号(周三) 23号(周日)
20号(周四) 24号(周一)
21号(周五) 25号(周二)
22号(周六) 28号(周五)

开馆时间:(周一~周四) 10:00~18:30
(周六·周日·节假日) 9:30~17:30

2月份电影放映
日 时: (上集) 2月2号(周日)
(下集) 2月9号(周日)
★上,下集都从14:30开始放映
地 点: 图书馆1楼影视厅
放映作品:「炎热商人」
(上,下集播放时间均为89分)

◆2月6日是「入浴之日」想到はあとふるの澡堂入浴吗?!

◆可入浴日 (每周)周一~周五(年初年底,節假日除外)
◆对 象 60岁以上的人(陪同前往60岁以下的人也可入浴)
◆入浴费用 每次200日元(回数卷一套→可使用11次的优惠套票,售价2,000日元)

◆交通工具 60岁以上的人可利用免费的巡回巴士,时间表等详情,敬请参阅广报。
◆仅备有肥皂及洗发精,没有借贷及贩卖毛巾,请各自准备

详情请洽咨询处: ①福祉课 高齢者福祉部门 ☎33-2105 ②町社会福祉协议会 ☎34-1800

【♪♪日本語を勉強しませんか?まずは見学に来てください♪♪】

◆开课日期: 每月 第1~第3周的周三
◆地点(位置): 健康福祉中心[はあとふる]

◆时间: 19:30~21:00
◆主办单位: 吉田町国际交流协会

◆会 费: 1,000日元
◆问 处: 吉田町企划科 ☎33-2135

◆携带物品: 笔记用具

县营吉田公园信息
相关申请等请向非营利法人
しずかちゃん事務局咨询 ☎33-1420

2月园艺迷你讲座

日 时: 2月8号(周六) 9:00~
内 容: 关于春天的家庭菜园
地 点: 吉田公园内研休室(室内讲座)
参 加 费: 免费(不需要事先报名)
携 带 物 品: 笔记用具

利用您所缴纳的税金建设城镇
1月份的纳税项目

町县民税	第4期
国民健康保险税	第7期

※敬请在1月31号(周五)之前缴纳

可以利用方便快捷的银行账户转账。
咨询处: 税务科 收纳管理部门 ☎33-2109

吉田町在地的企业行号
共同合办企业说明会,参加费免费。

町内的17家(预定)企业行号聚集一起召开业务内容的说明会,以及受理就职面谈。这是能直接听到企业担任者意见的好机会。参加费免费,不需要带履历书。服装自由。

日 期: 2月9日(周日) 13:00~16:00
场 所: 片冈会馆
对 象: 想就职,改行跳巢的人(含想打钟点工的人)
电 话: 产业课商工观光水产部门 ☎ 33-2122

找工作吗?

下次的乐市
日 时: 2月2号9:00~

地 点: 能满寺山公园停车场
除了贩卖新鲜蔬菜和本地特产之外,还有自由市场

当天有试吃水煮新鲜的小银鱼,抽奖活动,和可爱的“よし吉”一起拍纪念照♪♪

欢迎莅临